

台灣 gin 仔詩俗歌

——詩俗歌兮和諧 /黃勁連/

這節課，咱卜(bch4)來探討詩俗歌「親密」兮關係。詩，是語言兮藝術，先有語言才有詩，有詩才有歌，gin 仔詩亦是安爾(an2 ni2)。但是古早先民兮歌俗詩是同時創生兮(e)，無法度去分前後；所以《詩經大序》講：「詩者，志之所之也，在心爲志，發言爲詩。情動於中，則形之於外(gue7)；言之不足，故嗟嘆(tsia1than3tsio)；嗟嘆之不足，故不知手(siu2)之舞之(tsi0)，足之蹈之(to7tsi0)。」

《虞書》上亦講：「詩言志，歌永言」，詩俗歌雖然分開講，但是 in 兮「關係」是血骨相連，密不可分；歌，是根據詩兮語言來共伊歌詠，扭長，所謂「永言」是也。咱台灣兮詩歌嘛是根據阿母兮語言來思考、創造兮(e)：歌俗詩是性命(seN3 mia7)兮共(kiong7)同體，歌根據咱阿母兮語言兮八音七調(獅頭、虎嘍(cui3)、豹面、鰲尾、猴毛、狗屎、象牙、鹿茸(jiong5))以及輕聲、隨前變調來創造兮(e)。平上去入，四聲兮陰陽，有扭(khiu)長兮舒聲兮短促兮入聲，八音七調，起起落落，舒聲兮入聲蓋參(lam7 cam1)，有長聲、短聲，簫簫仔撒(suah4)米，音樂性格着浮現矣(e)。咱兮音樂家根據語言兮韻律、律動、聲調，共伊引 tshua7 出來，懸(kuan5)着懸，下(ke7)着下，長着長，短着短；安爾(an2 ni1)寫歌，嚟唸兮(e)俗唱兮(e)是一致兮，着是古早儂講兮「詩樂和諧」，創造出來兮歌那「天籟」咧，非常好聽。咱台灣兮民謠，土地兮歌，着是安爾創作兮。店遮(tsia1)咱首先來唱台灣兮 gin 仔歌「枋橋查某」、「火車十八羣(lian2)」、「一年仔恹恹」、「白鴿鷺」、「賣雞細」、「大頭旺也」、「十二生肖」着會當體會「詩樂和諧」兮奧妙(au3 biau7)。

枋橋查某

火車火車吱吱叫(ki1 ki1 kio3)，五點十分夠枋橋(pang1 kio5)；
枋橋查某水伶笑，轉來賣某互伊招(zio1)。

火車十八羣

火車卜行十八羣(lian2)，行(kiaN5)夠車頭吐白煙；
阿娘生水唔免展，有儂比汝恰(khah4)少年。

一年仔慳慳

傳統詠謠
關上仁/曲

|| 6 5 6 5 | 6 — | 3 3 5 5 3 | 6 — |
一 年 仔 慳 慳 二 年 仔 孫 悟 空

| 2 2 3 | 5 5 3 5 | 3 2 1 2 3 2 3 2 | 3 — |
三 年 仔 吐 劍 光 四 年 仔 愛 槎 風

| 6 6 1 6 3 2 | 3 — | 3 3 5 5 5 | 3 5 — |
五 年 仔 上 帝 公 六 年 仔 閻 羅 王

| 5 5 5 | 6 — | 6 — | 6 0 ||
閻 羅 王

白鴿鷺

傳統歌謠
林福裕／作曲
關上仁／改編

5 5 3 - | 2 3 2 3 - | 2 3 2 3 | 1 2 - - |
白 鴿 鷺 車 箕 箕 車 到 溝 仔 壩

5 5 3 2 - | 3 5 6 2 | 1 - - - | 5 3 5 3 2 |
跋 一 倒 拈 着 兩 鮮 錢 一 鮮 儉 起 來

3 3 1 2 - | 5 3 3 3 2 | 2 1 6 1 - | 1 - - 0 |
好 過 年 一 鮮 買 餅 送 大 姨

3 3 6 - | 5 6 5 6 - | 5 6 5 6 | 3 5 - - - |
白 鴿 鷺 車 箕 箕 車 到 溝 仔 壩

3 3 5 - | 3 1 1 3 | 1 2 - - 1 6 | 5 3 5 3 2 |
跋 一 倒 拈 着 兩 鮮 錢 哎 哟 一 鮮 儉 起 來

3 3 1 2 - | 3 6 6 6 5 | 6 5 3 3 5 - | 5 - - 0 |
好 過 年 一 鮮 買 餅 送 大 姨

3 2 1 2 - | 2 1 6 1 - | 1 - - 0 ||
送 大 姨 送 大 姨

賣雜細

傳統聽話
施福珍/曲

玲 瓏 玲 瓏 賣 雜 細

玲 瓏 玲 瓏 賣 雜 細

賣 搖 鼓 今 對 遞 過

看 汝 想 卜 買 啥 貨

大頭旺也

傳統謠
關上仁/曲



大頭旺也伊着一粒珠 肖拍 嘸認 翰



舉竹 篙 托 金龜 金龜一下 飛 哎唷



大頭旺也放風 吹 風吹斷了 線



大頭旺也 家 賄 哎唷去 一 半

十二生肖

傳統唸謠改編
關上仁/作曲

一鼠賊仔名 哎唷 二牛駛犁仔兄

三虎踞山棚 迤咧 四兔遊東京

五龍皇帝命 六蛇互儂驚

七馬走兵營 八羊食草嶺

九猴踞樹頭 哎唷 十雞仔啼三聲

十一狗仔顧門埕 十二豬是菜刀仔命

菜刀仔命 菜刀仔命哩 菜刀仔命

儂兮阿哥

儂兮阿哥咧開店，
阮兮阿哥咧賣鹽，
一擺帶錢一擺唸，
鹽館兮錢有恰鹹。

福州鉸刀

福州鉸刀假有眼，
無錢阿哥真寒酸，
一擺帶錢一擺緩，
緩卜鐵樹開牡丹。

渭城曲

王維／詩
天籟調

渭 城 朝 雨 浥 輕 塵

客 舍 青 青 柳 色 新

勸 君 更 進 一 杯 酒

西 出 陽 關 無 故 人

雷公歹聲嗽

黃勁連／作詞
陳宏／作曲



| 5 6 5 3 2 | 1 - - - | 2 1 1 1 6 6 | 5 - - - |

雷公歹聲嗽 儂未夠聲先夠



| 1 1 5 6 6 5 5 3 | 6 5 6 5 6 5 3 2 | 5 6 5 5 2 3 2 | 1 - - - |

囡仔驚甲嗎嗎吼鴨咪仔驚甲擺擲頭雨水四界流



| 5 6 6 4 5 6 | 5 3 2 2 - | 6 1 6 1 3 6 | 5 - - 2 1 |

阿公仔穿棕蓑擲鋤頭老神在在掘水路巡啊



| 2 5 2 3 | 1 - - - ||

巡田頭

鴨咪仔

黃勁通／詩
陳宏／曲

1 6 1 1 5 6 | 1 - - - | 2 2 2 3 2 1 | 2 - - 0 3 |
鴨咪仔八字 開 行着路 跋開 開 佇

6 6 5 - | 3 5 3 3 - | 1 5 1 5 3 | 2 - - - |
粟仔園 覓來覓去 唔是食酒 醉

3 6 6 5 3 | 5 - - - | 5 - - - :| 2 3 2 1 6 | 1 - - - |
是咧祛 稻 穗 是咧祛 稻 穗

日頭

黃勁連／作詞
陳宏／作曲



籃仔花

黃勁道 / 作詞
陳宏 / 作曲



圳仔水 恬恬仔流

♩=104

黃勁連 / 作詞
陳 宏 / 作曲

日 亦 流 暝 亦 流

圳 仔 水 恬 恬 仔 流

流 過 鐵 枝 仔 路 邊 發 林 投 兮 水 溝

日 亦 流 暝 亦 流

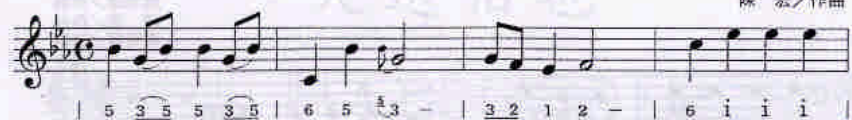
田 水 淹 淹 流

流 來 田 尾 流 來 田 頭

問 咱 兮 土 地 敢 食 中 晝

阿 猴

黃勁連／作詩
李佳薇／演唱
陳 宏／作曲



阿猴 阿猴 食果子 拜樹頭 歡喜了過



頭 無張持去 拚着樹頭 拚一下嗎嗎



吼 拚一下嗎嗎 吼

李仔哥、茛梨嫂

黃勁連／作詞
陳 宏／作曲
李佳薇／演唱



6 6 6 6 | 5 5 5 - | 2 3 3 3 | 1 2 - - - |

李仔哥 恰 茛梨嫂 肖招去迎 迎



5 5 5 5 | 5 5 3 - | 5 5 5 6 | 1 - - - |

沿路行 侶 沿路笑 嚟食麥芽 膏



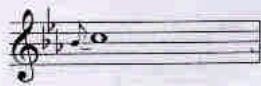
2 2 2 2 - | 3 3 5 5 2 5 6 5 | 3 3 1 6 - | 3 3 3 1 |

無張持 踏着芎蕉皮咬啣 跋一 倒 四跋跋直



2 - - - | 5 5 6 5 5 | 3 5 - - - | 5 6 1 6 6 |

直 規身軀烏腔 腔 規身軀烏腔



5 6 - - - |

腔

天送伯也

5 5 5 3 3 | 6 1 6 1 1 | 5 3 3 3 2 1 | 2 - - - |
天送伯也 穿皮鞋 騎鐵馬去 楚街

5 5 5 3 3 | 6 1 6 1 1 | 2 2 3 3 2 2 2 | 1 - - - |
天送伯也 穿皮鞋 搖搖擺擺真竿 勢

6 6 1 1 - | 3 3 6 5 5 - | 2 2 3 6 5 6 5 | 3 5 5 - - |
跣踏仔 踏無好 摔一下 cè 破 皮

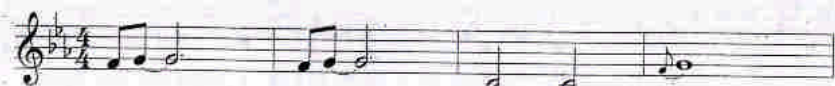
6 6 1 1 - | 3 5 6 5 - | 2 2 2 3 6 5 3 | 5 - - - |
跣踏仔 踏無好 叫阿娘佬叫 老 爸

0 0 0 0 | 5 5 5 3 3 | 6 1 6 1 1 | 5 3 3 3 2 1 |
天送伯也 穿皮鞋 騎鐵馬去 楚

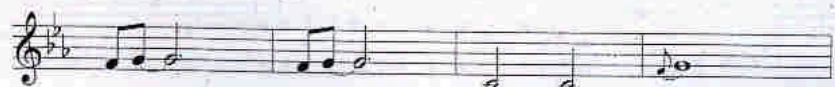
2 - - - | 5 5 5 3 3 | 1 6 1 1 - | 3 2 6 1 2 2 3 3 |
街 天送伯也 摔一下 叫 一聲阿娘

1 - - - | 1 - 0 0 0 ||
喂

烏 秋



| 2 3 3 - - | 2 3 3 - - | 6 - 6 - | 3 3 - - - |
烏 秋 烏 秋 咬 咬 勾



| 2 3 3 - - | 2 3 3 - - | 6 - 6 - | 3 3 - - - |
烏 秋 烏 秋 咬 咬 勾



| 3 - - - | 3 6 1 6 1 | 1 - - - | 2 2 2 3 2 1 2 2 |
半 暝 揣 無 岫 一个面仔 憂憂



| 2 - - - | 2 4 4 4 1 2 2 | 4 - 0 6 5 1 | 1 3 3 0 0 0 |
樹仔頂 大聲 咿 講 即 聲 慘 啦



| 0 0 0 0 1 | 6 - - - | 6 - - - |
無 救

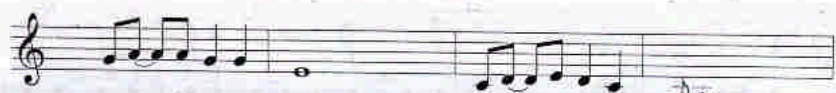
田 蛤 仔



5 6 6 6 5 5 | 3 - - - | 1 2 2 3 2 1 | 6 - - - |
 田 蛤 仔 牽 金 線 嘔 知 熱 嘔 知 寒



5 3 5 - | 1 2 3 - | 5 6 5 3 | 2 - - - |
 騎 白 馬 坐 金 鞍 行 過 水 田 岸



5 6 6 6 5 5 | 3 - - - | 1 2 2 3 2 1 | 6 - - - |
 田 蛤 仔 牽 金 線 嘔 知 熱 嘔 知 寒



5 3 5 - | 1 2 3 - | 5 3 3 3 2 3 2 | 1 - - - ||
 騎 白 馬 坐 金 鞍 一 籊 籊 乎 散 散

儂兮阿哥

儂兮阿哥咧開店，
阮兮阿哥咧賣鹽。
一擺攤錢一擺噉，
鹽館兮錢有恰鹹。

福州鉸刀

福州鉸刀假有眼，
無錢阿哥真寡酸，
一擺攤錢一擺緩，
緩卜鐵樹開牡丹。

渭城曲

王維／詩
天籟調

渭 城 朝 雨 浥 輕 塵

客 舍 青 青 柳 色 新

勸 君 更 進 一 杯 酒

西 出 陽 關 無 故 人

貧憚仙



